

УДК 821.162.1-053.2
ББК 84(4Пол)-44
Б55



Бехлерова, Хелена.
Б55 Весёлое лето / Хелена Бехлерова ; [пер. с пол. Святослава Свяцкого] ; ил. Ханны Чайковской. – Москва : Эксмо, 2017. – 80 с. : ил. – (Золотое наследие).

УДК 821.162.1-053.2
ББК 84(4Пол)-44

Helena Bechlerowa
Wesołe lato

© Copyright for the text and illustrations by Nasza Księgarnia, 1971. Published by arrangement with Wydawnictwo Nasza Księgarnia Sp. z o.o.

© Свяцкий С., перевод на русский язык, 2013

© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2017

ISBN 978-5-699-94037-0



КРОЛЬЧОНОК СТРОИТ ШАЛАШ

Крольчонок жил в углу у стола. Был он весь беленький, и только на боку — тёмное пятнышко, круглое, как горошина. И потому крольчонка прозвали Горошком.

Горошек жил вместе с куклами, моряком, таксой и тигром. Летом в углу было очень жарко. Однажды крольчонок вышел во двор и решил в дом больше не возвращаться.

— Построю-ка я шалаш, — сказал себе крольчонок. — Летом в шалаше прохладно и хорошо.

Листья, стебли, прутики — немного нужно для шалаша. К вечеру шалаш был готов. Крольчонок сел на траву и стал радоваться:

— Отдохну. А потом перенесу в шалаш свои воздушные шарики, кровать, стол, кувшин и всё, что понадобится для хозяйства.

Но в шалаше Горошку не понравилось. Сквозь щели светило солнце. Огорчился крольчонок:

— Раз солнышко сюда заглядывает, значит, и дождик протечёт в мой шалаш.

Поглядел крольчонок по сторонам и увидел на грядке капустные листья — каждый как зонтик.

— Сделаю-ка я из этих листьев крышу.

Шалаш выглядел теперь чуточку странно — совсем как зелёный гриб. Но именно это больше всего понравилось крольчонку. Послушал он, как квакают лягушки, и пошёл спать.

И снилось Горошку, будто он барабанщик, будто у него барабан и палочки, будто он марширует, поёт и стучит в барабан.

И от этой барабанной дроби крольчонок ночью проснулся. В самом деле, что-то барабанило.

— Это дождик, — догадался Горошек. — Люблю, когда капли стучат по крыше.

И заснул.



А когда проснулся, сел от неожиданности на постели. Крыша исчезла. Исчезла капустная крыша, а листья и веточки были смяты и поломаны.

И тут крольчонок услышал, как что-то хрустит. Возле шалаша стоял козлёнок. Это он хрустел.

— Что ты делаешь? — крикнул, рассердившись, Горошек, и даже нос зашевелился у него от ярости.

— Я завтракаю. Ты что, не видишь? — ответил козлёнок и бросился наутёк. А Горошек — следом. Гонялся за ним, гонялся, поймал наконец за хвост.

— Ты съел мою крышу. Что мне теперь делать? — сердито спросил Горошек.

А козлёнок дождал сперва капустный лист и только потом сказал:

— Да, я съел твою крышу. Она была очень вкусная. Я и не знал, что это твой шалаш. Не сердись, я позабочусь о новой крыше. Может, она будет красивее прежней.

БУКЕТ ОТ КОЗЛЁНКА

Вечером крольчонок залез в свой шалаш без крыши. Он ужинал и радовался, что нет дождя. Он даже придумал песенку и распевал её во всё горло:

Если я услышу
Бурю вдалеке,
Влезу я под крышу,
Сяду в уголке.



Если крышу съели —
Мне тогда беда.
У меня в постели
Хлюпает вода.

Но дождя, к счастью, не было, и крольчонок собрался уже сочинить песенку о солнце, как вдруг услышал чьи-то шаги. У входа в шалаш появился большой букет, а из-за букета выглянул козлёнок.

Козлёнок учтиво поклонился:

— Я принёс тебе цветы: не сердись на меня, пожалуйста, за то, что случилось сегодня утром. Я забыл тебе сказать, что меня зовут Трухтик.

Но Горошек уже не сердился. Песенка, которую он пел, выгнала из него всю злость. Он поставил цветы в кувшин на столе. Уселся по одну сторону стола, козлёнок — по другую. Но из-за букета они не могли видеть друг друга, и Горошек поставил кувшин на землю.

Он угостил козлёнка всем самым вкусным, что было у него в запасе.

— Ну, я пошёл, — сказал Трухтик, поужинав. — Спокойной ночи.

Горошек лёг спать. Рано утром, ещё не совсем проснувшись, он услышал, как что-то жужжит и гудит в шалаше.

Это пчёлы летали и танцевали над букетом. Вскочил кролик, схватился за ухо.

— Меня укусила пчела! — жалобно крикнул Горошек. — И всё из-за этого козлёнка. Он съел мою крышу — и это очень плохо. Потом принёс мне цве-





ты — и это очень хорошо. Но, почуяв цветы, налетели пчёлы, одна из них, наверное, очень злая.

Крольчонок обмотал голову платком, а цветы вынес во двор. Но тут же притащил их обратно, потому что подумал: «Козлик, наверное, огорчится, если заметит, что я вынес его цветы из шалаша. Ведь он не виноват, что у меня ухо распухло».



ЧТО ПРИНЕСЛИ КОТЯТА

Горошек сидел в кресле с обвязанной головой. Был уже вечер, и над лесом встала луна, большая и круглая. Крольчонок любил наблюдать, как луна ползёт вверх по небу и становится при этом всё меньше и ярче. Но сегодня наблюдать ему не хотелось. Ныло больное ухо, и он задремал в кресле.

Перед шалашом появился козлик Трухтик. Горошек дремал и не заметил гостя.

А Трухтик увидел тень на коврикe, который висел у крольчонка в шалаше. Тень с четырьмя ушами!

«Кто-то другой поселился в шалаше, — подумал Трухтик. — Может, это какой-то новый зверь?»

Трухтик напугался и хотел незаметно уйти, но толкнул стол, и крольчонок проснулся. Не было у него, конечно, никаких четырёх ушей, а только свои два уха. А другие два уха это были кончики платка, повязанного вокруг головы.

— Добрый вечер, козлик! — обрадовался Горошек. — Как хорошо, что ты пришёл ко мне в гости.

— Почему у тебя одно ухо больше другого? — удивился козлик.

Крольчонок притронулся к уху лапкой.

— Это всё из-за пчелы. Столько их тут летает, просто ужас! Кто-то идёт!..

Это были котята — Филек и Бамбошек. Козлик осмотрел ухо, как доктор. Он покрутил головой, подумал и наконец сказал:

— Надо заварить кашку и поставить тебе на распухшее ухо компресс. Так всегда советует моя мама. Идите, котята, принесите кашку, а я помогу кролику приготовить ужин.

